

ÄR LEIT

fir Luerenzweiler

|| PROGRAMM 2023-2029 ||



GEMENGEWALEN 2023 LUERENZWEILER

LËSCHT

5

MAT IECH FIR IECH

WWW.AER-LEIT.LU
WWW.FACEBOOK.COM/AERLEIT/





|| Für eine gesunde und lebendige Gemeinde im Zentrum des Landes ||

Werte Mitbürgerinnen!
Werte Mitbürger!

Schon im November 2022 haben wir Ihnen die Kandidatinnen und Kandidaten unserer Gruppe „Är Leit“ vorgestellt.

Auch diesmal sind wir eine **offene Bürgerliste** und wollen wie bisher die **bürgernahe Kommunalpolitik** fortsetzen.

Unsere Kandidatinnen und Kandidaten sind keine Unbekannten. Sie haben ihr Interesse an der Kommunalpolitik nicht erst vor kurzem entdeckt und wurden auch nicht im letzten Moment durch Parteizugehörigkeit rekrutiert.

Im Gegenteil, sie haben ihre **Kompetenz** und ihr **Engagement** seit Jahren in **Schöffen- und Gemeinderat**, in **Gemeindekommisionen** sowie in den **einheimischen Vereinen** und

|| Pour une commune saine et vivante au cœur du pays ||

Chères concitoyennes,
Chers concitoyens,

Depuis novembre 2022 vous connaissez les candidates et candidats de notre groupe «Är Leit».

Une fois de plus nous nous présentons avec une **liste ouverte**. Nous restons fidèles à cette idée d’engagement pour une **politique communale à l’écoute des citoyens**.

Nos candidates et nos candidats ne sont pas des inconnus. Leur intérêt pour notre commune est connu depuis longtemps. Ils n’ont pas été recrutés au dernier moment en raison de leur appartenance à un parti politique.

Au contraire, ils ont prouvé leurs **compétences** et leur **engagement** depuis des années au sein du **collège échevinal, du conseil communal**,

Organisationen bewiesen. Außerdem sind sie alle **ausnahmslos in der Lage ihr Mandat anzunehmen**.

Für die Zukunft bieten wir Ihnen ein **klares und realistisches Programm** an, welches **auf die Lorentzweiler Interessen ausgerichtet ist**.

Alle unsere Vorhaben sind mit den **ökologischen, sozialen, kulturellen und ökonomischen Erfordernissen** unserer Gemeinde im **Einklang**. Selbstverständlich werden wir **alle bisherigen Angebote und Dienstleistungen beibehalten**.

Unsere Gemeinde hat sich seit langem den **Ruf eines attraktiven und familienfreundlichen Wohn- und Lebensraums mit einem hervorragendem Gesellschaftsleben erworben**. Die gute Anbindung an den **öffentlichen Transport** und das allgemeine Verkehrsnetz sind ein weiteres Plus.

Darauf können wir alle stolz sein.

Wir haben uns stets für eine **korrekte und offene Gemeindeführung und Informationspolitik** eingesetzt.

So laden wir Sie, werte Mitbürgerinnen und Mitbürger, auf unsere „Är Leit – Talk“ sowie auf unseren Informations- und Diskussionsabend ein. Auch diesmal möchten wir **Rechenschaft über die zu Ende gehende Mandatsperiode ablegen** und sachlich mit Ihnen **unser Zukunftsprogramm** besprechen.

Wir freuen uns über Ihre Vorschläge. Schreiben Sie an **info@aer-leit.lu** und nehmen Sie an unseren Diskussionsversammlungen teil.

Är Leit
Äre Garant fir d'Zukunft

des commissions consultatives et dans les associations et clubs locaux. Ils sont tous en mesure d'accepter un mandat de conseiller communal.

Pour l'avenir, nous vous proposons un programme clair et réaliste, basé sur les intérêts de la commune de Lorentzweiler.

Tous nos projets concordent avec les exigences écologiques, sociales, culturelles et économiques de notre commune. Bien entendu nous allons maintenir les offres et services existants.

Au cours des dernières années notre commune s'est forgé la renommée d'un espace vital attractif et favorable aux familles avec une excellente vie sociale. La bonne connexion aux transports en commun et au réseau routier est un autre atout.

Ceci est l'œuvre de nous tous.

Nous nous sommes toujours engagés pour une gestion communale correcte, sincère et transparente.

Ainsi nous vous invitons, chères concitoyennes, chers concitoyens, à nos «Är Leit – Talk» et à notre soirée d'information et de discussion où nous aimerions vous rendre compte de notre bilan et de notre programme pour l'avenir.

Nous nous réjouissons de vos suggestions. Contactez-nous par info@aer-leit.lu et participez à nos réunions.

Är Leit
Votre garant pour l'avenir

|| Är Leit – Talk ||

Lorentzweiler

Donnerstag, den 4. Mai 2023
um 20.00 Uhr (Café des Sports)

Hunsdorf

Donnerstag, den 11. Mai 2023
um 20.00 Uhr (Café Groff)

|| Är Leit – Talk ||

Lorentzweiler

Jeudi, le 4 mai 2023
à 20.00 heures (Café des Sports)

Hunsdorf

Jeudi, le 11 mai 2023
à 20.00 heures (Café Groff)

|| Informations- und Diskussionsversammlung (mehrsprachig) ||

Helmdingen

Donnerstag, den 8. Juni 2023
um 20.00 Uhr (Centre Culturel)

|| Réunion d'information et de discussion (multilingues) ||

Helmdange

Jeudi, le 8 juin
à 20.00 heures (Centre culturel)



DER MENSCH IM MITTELPUNKT EINER NACHHALTIGEN KOMMUNALPOLITIK

„Leiten heißt vorausschauen“

Unser Wahlprogramm soll die Grundlinien der zukünftigen Entwicklung unserer Gemeinde skizzieren und die Weichen über die nächste Mandatsperiode hinaus stellen. Nicht alle unsere Ideen werden sich in einer einzigen Periode umsetzen lassen. Es ist uns jedoch ein Anliegen Ihnen, werte Mitbürgerinnen und Mitbürger, eine transparente, langfristige, ehrliche und finanziere **politische Zukunftsvision** zu entwerfen. So hat der Schöffenrat schon verschiedene Zukunftsprojekte aufzeichnen lassen.

L'HOMME AU CENTRE D'UNE POLITIQUE DURABLE

«Gouverner c'est prévoir»

*Notre programme devrait esquisser les lignes de conduite du futur développement de notre commune et préparer le terrain d'action au delà du prochain mandat. Toutes nos idées ne vont peut-être pas se réaliser endéans d'un seul mandat. Il nous tient cependant à cœur, chers concitoyennes et concitoyens, de vous présenter une **vision politique à long terme**, transparente, honnête et réaliste du point de vue financier. Ainsi, le collège échevinal a déjà fait étudier certains futurs projets.*

|| Vorzeigeprojekt ||

• Sport und Freizeit Campus

Phasenweise Realisierung eines Sport- und Freizeit Campus in der „Rue de Hunsdorf“ mit neuem Festsaal, neuen Umkleidekabinen, Tribüne und Ausschänken für die Sportvereine, Tennishalle, Beachvolleyball-Felder, Boule-Spielfeld, Skatepark, Spielplatz und ökologischem Parking.

|| Projet phare ||

• Campus de sports et de loisirs

Réalisation par phases du projet campus de sports et de loisirs dans la «Rue de Hunsdorf» avec nouvelle salle des fêtes, nouveaux vestiaires, gradins et buvette pour les associations sportives, hall de tennis, terrains de beach-volley et de pétanque, skate-park, aire de jeux et parking écologique.





|| Wichtigste Infrastrukturen für die kommenden Jahre ||

- Neue **Treffpunkte** schaffen, um das Zusammenleben weiterhin zu fördern und auszubauen, z.B. durch Anlegen eines **einladenden Dorfplatzes** in Lorentzweiler mit Shared Space, Restaurant, Dorfcafé, Ruhe- bzw. Marktplatz.
- **Überdachung des Vorhofes** zwischen Grundschule und Sporthalle
- Neue Halle für den „Centre d’Incendie et de Secours“ **CIS Lorentzweiler** in Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden
- Neues „**Scoutshome**“
- Neuer „**Besch- an Êmweltcenter**“ im „Bëddelbësch“
- Ausbau der **PIDAL** „Piscine intercommunale de l’Alzette“ in Zusammenarbeit mit Walferdingen und Steinsel: Anlegen von 2 neuen Schwimmbecken und Instandsetzung des bestehenden Beckens, um auch weiterhin das **Schulschwimmen** zu garantieren

|| Infrastructures d’envergure pour les années à venir ||

- *Création de nouveaux lieux de rencontre pour favoriser la convivialité par l’aménagement d’une **place de village accueillante** à Lorentzweiler avec shared-space, restaurant, café et place de repos resp. de marché.*
- *Mise en place d’un **préau couvert** entre le bâtiment de l’école et le complexe scolaire et sportif*
- *Nouveau hall pour le «Centre d’Incendie et de Secours» **CIS Lorentzweiler** en collaboration avec les communes voisines*
- *Nouveau home pour les scouts*
- *Nouvelle structure pour le «Service Forêt et Environnement» au «Bëddelbësch»*
- *Extension de la «Piscine intercommunale de l’Alzette – PIDAL» en collaboration avec Walferdange et Steinsel: construction de 2 nouveaux bassins de natation et réfection de l’ancien bassin afin de garantir les cours de natation pour les écoles*

|| 1. Nachhaltige und lebenswerte Raum- und Wohnplanung ||

Wir wollen weiterhin unseren guten Ruf eines attraktiven und familienfreundlichen Wohn- und Lebensraums erhalten und ausbauen.

- Verantwortungsvolles **Projektmanagement** bei Planung neuer Wohngebiete laut PDAT („Plan Directeur de l’Aménagement du Territoire“); keine Zersiedelung und unnötige Erweiterung des Bauperimeters, Anlegen von Kühlinseln und Entsiegelung von Bodenflächen
- Förderung von bezahlbarem **Wohnungsbau**
- Schaffung von erschwinglichem Wohnraum, vor allem für junge Menschen, wobei auch neue, nach ökologischen Kriterien gebaute Wohnformen unterstützt werden, wie z. B. „Tiny Houses“, Wohngemeinschaften und intergenerationalles Wohnen
- Vorantreiben der regionalen **Handelszone ZAMID** („Zone d’activités économiques régionale Mierscherdall“) im Syndikat mit den Gemeinden Mersch und Lintgen auf „Mierscherbierg“

|| 1. Aménagement du territoire et conception d’espaces de vie durables et conviviaux ||

Nous voulons garantir et étendre notre bonne renommée d’un espace vital attractif et favorable aux familles.

- *Gestion responsable lors de la conception de nouveaux quartiers selon le «Plan Directeur de l’Aménagement du Territoire» (PDAT); pas d’étalement ni d’expansion inutile du périmètre de construction, création d’îlots verts et descllement des sols*
- *Promotion de logements abordables*
- *Soutien de formes alternatives de logement et de construction pour les jeunes gens, p.ex. «tiny houses», colocations et maisons intergénérationnelles*
- *Faire avancer la «Zone d’activités économiques régionale Mierscherdall» au «Mierscherbierg» en collaboration avec les communes de Lintgen et Mersch au syndicat intercommunal ZAMID*



- Neugestaltung der „Rue de Steinsel“ zwischen der Alzette-Brücke und der Kreuzung „Rue de Prettange“ in Hünsdorf mit Verkehrsberuhigung am Dorfeingang
- Réaménagement de la « Rue de Steinsel » à Hünsdorf, entre le pont de l’Alzette et le croisement « rue de Prettange », avec mise en place de mesures anti-vitesse à l’entrée du village



- Instandsetzung der Infrastrukturen in der „Rue de Hünsdorf“ bis zur neuen Umgehungsstraße CR122 in Lorentzweiler
- Réfection des infrastructures dans la « rue de Hünsdorf » jusqu’au nouveau contournement CR122 à Lorentzweiler



- Neugestaltung der „Rue Neuve“ in Blascheid

- Réaménagement de la « Rue Neuve » à Blaschette



- Verkehrsberuhigung am Dorfeingang in Blascheid

- Mise en place de mesures anti-vitesse à l'entrée de Blaschette



- Einführung von Zone 30/20 in der „rue du Grünewald“ in Asselscheuer und im nördlichen Teil der „Route de Luxembourg“ in Lorentzweiler

- Mise en place de la zone 30/20 dans la « Rue de Grunewald » à Asselscheuer et dans la partie nord de la « Route de Luxembourg » à Lorentzweiler



- Neugestaltung der „Rue Colbert“ und der „Rue Bintner“ bei Erschließung des anliegenden Baulandes
- Sicherstellen der Forderungen und Vorschläge der Gemeinde bei der **Neugestaltung der N7** durch die Straßenbauverwaltung und das Bautenministerium

- Réaménagement des rues «Colbert» et «Bintner» en cas de viabilisation des terrains adjacents
- Garantir que les demandes et propositions de la commune soient respectées lors du **réaménagement de la route de Luxembourg (RN7)** par l'administration des ponts et chaussées et le ministère des travaux publics



- Kontinuierliche Überwachung und Anpassung der Spielplätze
- Modernisation et contrôle continu des *aires de jeux*



- Anlegen von weiteren **Fußgänger- und Radfahrerwegen**, z.B. zwischen Hünsdorf und Müllen-dorf/Steinsel (in Zusammenarbeit mit Steinsel)
- Anlegen eines **Waldfriedhofes**
- Auswertung der Starkregenstudie und Umsetzung von weiteren **Überschwemmungsschutzmaßnahmen**
- Ausbau des **Kanalsystems** mit Oberflächen- und Schmutzwassertrennung
- Gegebenenfalls Bau einer **2. Parking - Ebene am Bahnhof** in Zusammenarbeit mit CFL
- Aménagement de **chemins piétonniers et cyclables supplémentaires**, p.ex. entre Hunsdorf et Mullendorf (en collaboration avec Steinsel)
- Aménagement d'un **cimetière forestier**
- Évaluation de l'étude de pluies torrentielles et mise en œuvre de mesures de **protection contre les inondations**
- Extension du **système de canalisation** avec séparation des eaux usées et des eaux de surface
- Evt. construction d'un **second niveau au parking de la gare** en collaboration avec les CFL



- Gegebenenfalls **Ankauf von Grundstücken** und gemeinschaftsfördernden Kulturgütern
- Einwirken auf die zuständigen Ministerien zur **endgültigen Entscheidung** betreffend die **Zweckdienlichkeit** des ehemaligen **Pfarrhauses** in Bofferdingen, welches von der Kulturministerin unter nationalen Denkmalschutz gestellt wurde: sozialer Wohnungsbau u.s.w. z.B.

- **Acquisition de terrains et de biens patrimoniaux suivant les offres et possibilités budgétaires**
- **Obliger les ministères responsables de prendre enfin une décision définitive concernant la destination de l'ancienne maison d'aumônier à Bofferdange, déclarée patrimoine national par la Ministre de la Culture : p.ex. logements sociaux etc.**



|| 2. Wirkungsvolle Dienstleistungen und Sozialeinrichtungen zu Ihrem Wohlbefinden ||

Wir streben eine weitere Verbesserung der Lebensqualität und der Sicherheit in unserer Gemeinde an.

- Bau einer neuen Halle für den **CIS Lorentzweiler** in Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden



- „**Centre médical**“ in Zusammenarbeit mit SERVIOR
- Gegebenenfalls Einrichten eines **Rufbusses**
- Ausbau der **Kommunikation** und Interaktion zwischen der Gemeindeverwaltung, den Bürgern, Vereinen und Unternehmen
- Kontinuierliche Modernisierung der Internetseite
- **Bürgerbeteiligung** mittels Dialogforen
- Weiterführung der **Digitalisierungsstrategie**, um alle administrativen Dienstleistungen auch in digitaler Form anzubieten
- **Umsichtiger Personalausbau** mit qualifizierten Fachkräften

|| 2. Services efficaces et structures sociales pour votre bien-être ||

Nous aspirons toujours à une amélioration continue de la qualité de vie et de la sécurité dans notre commune.

- *Nouveau hall pour le «Centre d’Incendie et de Secours» **CIS Lorentzweiler** en collaboration avec les communes voisines*

- *Création d’un **Centre médical** en collaboration avec SERVIOR*
- *Evt. mise en place d’un bus sur demande («**Rufbus**»)*
- *Développement constant de la **communication** et de l’interaction entre l’administration, les citoyens, les associations et les entreprises*
- *Modernisation permanente du site internet*
- *Participation citoyenne par l’intermédiaire de forums*
- *Stratégie de **digitalisation** continue afin d’offrir toutes les démarches administratives également sous forme digitale*
- *Embauche raisonnable de personnel qualifié*

- Einstellen eines **Ordnungshüters („Pechert“)** in Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden
- Ausweisung von alternativen Plätzen für zivile Hochzeiten
- Zur Verfügung stellen des im Herbst freiwerdenden **Jugendhauses** an eine **Sozialeinrichtung**, z.B.: „Femmes en détresse“
- *Embauche d'un agent municipal («Pechert») en collaboration avec les communes voisines*
- *Désignation de places alternatives pour les mariages civils*
- *Mise à disposition à une œuvre sociale de l'ancienne maison des jeunes, libérée en automne, p.ex.: « Femmes en détresse »*



|| 3. Nachhaltiger und sinnvoller Schutz von Natur, Klima und Umwelt ||

Wir setzen uns weiterhin für eine gesunde und nachhaltige Klima- und Umweltpolitik ein, wo der Mensch im Vordergrund steht.

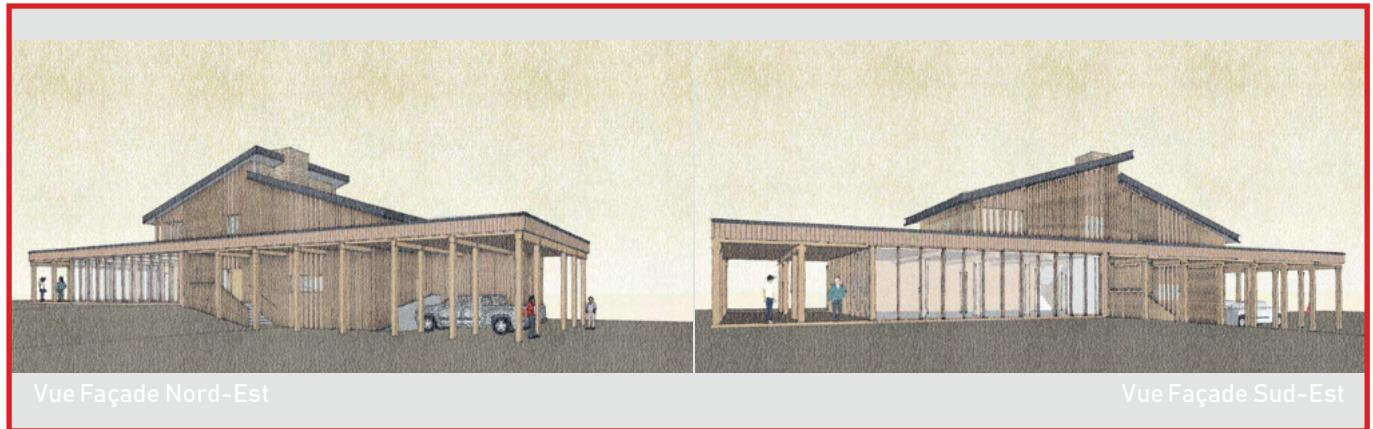
- Bau eines neuen „Bësch- an Ëmweltcenter“ im „Bëddelbësch“



|| 3. Protection durable et raisonnable de la nature, du climat et de l'environnement ||

Nous poursuivons notre engagement pour une politique environnementale saine et durable donnant priorité à l'homme.

- Nouvelle structure pour le «Service Forêt et Environnement» au Bëddelbësch



Vue Façade Nord-Est

Vue Façade Sud-Est

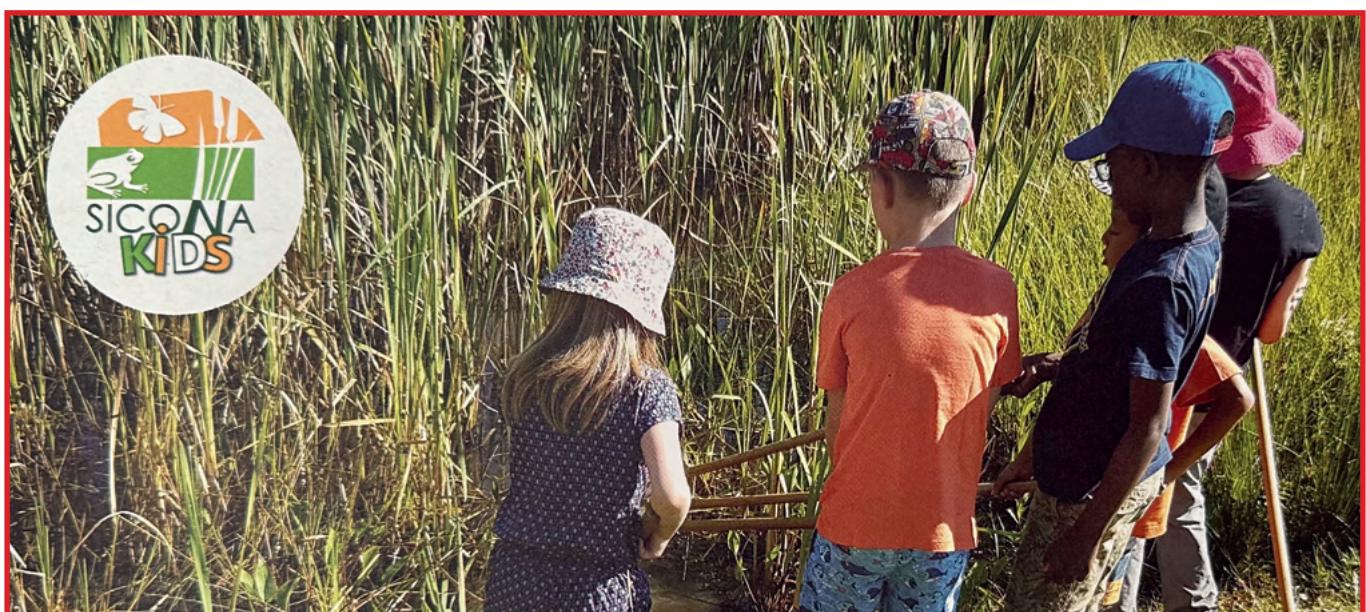
- Renaturierung der **Alzette** auf Lorentzweiler Gebiet in Zusammenarbeit mit dem Wasserwirtschaftsamt

- *Renaturation de l'Alzette sur le territoire de la commune de Lorentzweiler en collaboration avec les administrations étatiques*



- Weitere Naturschutzprojekte in Zusammenarbeit mit **SICONA**

- *Projets de protection de la nature en collaboration avec SICONA*



- Überprüfung, Instandhaltung und Nutzung aller geeigneten **Gemeindequellen**

- *Contrôle, maintien et utilisation appropriée des sources d'eaux communales*

- Kontinuierliche Überwachung der Trinkwasserschutzzonen und der Trinkwasserqualität



- Contrôle judicieux des zones de protection et de la qualité de l'eau potable



- Anstreben weiterer Zertifizierungen in Natur- und Klimapakt



- Aspirer à des certifications supplémentaires aux pactes climat et nature



- Unterstützung beim Bau einer **Windkraftanlage** durch externe Betreiberfirma
- Bau weiterer **Solaranlagen** auf gemeindeeigenen Gebäuden



- Soutien de la construction d'éoliennes par une entreprise externe
- Constructions d'installations photovoltaïques supplémentaires



- Weitere Energiesparmaßnahmen in öffentlichen Gebäuden laut Sanierungskonzept
- Weiteres Umstellen auf **LED-Beleuchtung**
- Umsetzung des neuen **Verkehrskonzeptes** auf dem Campus Jos Wohlfart

- Mesures d'épargne d'énergie continues dans les bâtiments communaux suivant plan d'assainissement
- Remplacement progressif de l'éclairage public par LED
- Mise en oeuvre du nouveau **concept de mobilité** au «Campus Jos Wohlfart»

- Ausbau des **Gemeinschaftsgartens** in Hünsdorf
- Verschönerung der öffentlichen **Grünflächen** auch mit Beetpatenschaften

- *Extension des jardins communautaires à Hunsdorf*
- *Embellissement des espaces verts communaux, parrainage privé possible*



- Anpassung der Öffnungszeiten der **Grünschnitt-anlage**
- „Repair – Café“
- Sinnvoller Ankauf von Gemeindefahrzeugen mit alternativen Antriebstechnologien
- Gegebenenfalls Einrichten eines „VELOH“-Systems, in Zusammenarbeit mit den Nachbargemeinden
- Forderung an die zuständigen Instanzen damit die **Gesundheit des Menschen** beim **Bau der von CREOS geplanten 380 kV Leitung** absolute Priorität genießt.

- *Adaptation des heures d'ouverture du dépôt pour déchets verts*
- *«Repair-Café»*
- *Achat raisonnable d'engins utilitaires à propulsion alternative pour le service technique de la commune*
- *Éventuellement mise en place d'un système «VELOH» en collaboration avec les communes voisines*
- *Exiger des instances compétentes que priorité absolue soit donnée à la santé des habitants lors de la construction de la ligne haute tension 380 kV par CREOS*



|| 4. Absolute Priorität für Bildung und Betreuung ||

Chancengleichheit beginnt in der Schule.

Wir wollen die Kinder aktiv in die neuen Technologien und die Welt von Morgen einführen und eine hochwertige Bildung und Betreuung für alle anbieten.

- Angebot von neuestem didaktischen, pädagogischen und digitalen **Lehrmaterial**
- Qualifizierte **Gratis-Nachhilfe**
- Vermitteln eines kritischen Umgangs mit den Informationen aus dem Netz
- **Professionelle Ganztagsbetreuung** durch diplomierte Fachkräfte
- **Verpflegung der Schulkinder** mit vorwiegend biologischen, regionalen und saisonalen Produkten
- Weiterhin Unterstützung des lokalen **Familientreffpunktes „LOFT“**

|| 4. Priorité absolue pour l'Éducation et l'Encadrement ||

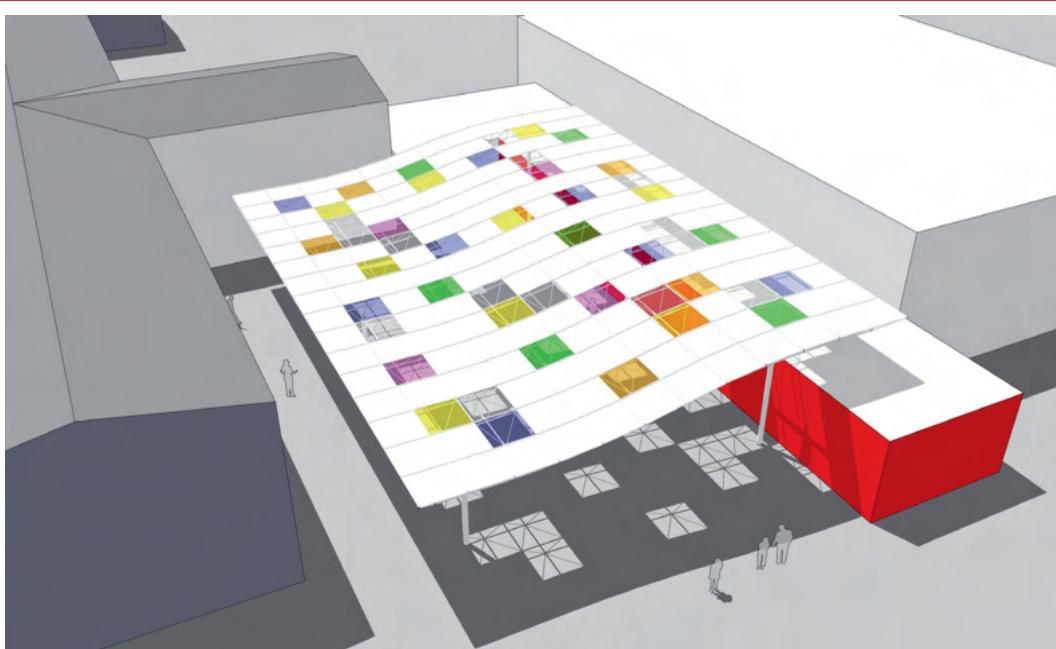
L'égalité des chances commence à l'école.

Nous voulons préparer les enfants aux nouvelles technologies et au monde de demain et offrir une haute qualité dans le domaine de l'éducation et de l'encadrement.

- *Mise à disposition de matériel pédagogique, didactique et numérique moderne*
- *Cours d'appui qualifiés et gratuits*
- *Education à l'usage critique des informations de l'internet*
- *Garde d'enfants de qualité à plein temps par du personnel diplômé*
- *Restauration scolaire de préférence par des produits biologiques, régionaux et saisonniers*
- *Soutien continu du point de rencontre familial «LOFT»*



- Wald- und Naturpädagogik weiterhin fördern
- Gratis Musikunterricht in den neuen Räumlichkeiten der Musikschule
- Bau einer **Überdachung des Vorhofes** zwischen Grundschule und Sporthalle.
- Promotion continue de l'**éducation à la nature**
- **Education musicale gratuite dans les nouveaux locaux de l'école de musique**
- **Mise en place d'un préau couvert entre le bâtiment de l'école centrale et le hall des sports**



- Optimierung des **Schülertransportes**
- Sicherer **Schulweg** für alle Kinder
- Ausweisung einer Fahrradspur zwischen Bofferdingen und Lorentzweiler (Schulcampus)
- Einführung eines Jugend- und Kindergemeinderates bzw. Forums
- Schultheater
- Freiwilligen - Nachhilfelisten
- Generationsübergreifende Projekte
- Einkauf von Zimmern für die Altenversorgung unserer Mitbürger im dafür von **SERVIOR** vorgesehenen **Umbau des CIPA** („Centre intégré pour personnes âgées“) in Bofferdingen
- Amélioration du **transport scolaire**
- **Chemin vers l'école** sûr pour tous les écoliers
- Signalisation d'un chemin cyclable entre Bofferdange et Lorentzweiler (campus scolaire)
- Conseil communal ou forum pour enfants et jeunes
- Théâtre scolaire
- Liste de service de cours d'appui bénévole
- Projets intergénérationnels
- Achat de chambres pour nos personnes âgées lors de l'agrandissement prévu du CIPA à Bofferdange par **SERVIOR**



|| 5. Investitionen in Freizeit, Sport und Kultur ||

Wir wollen neue Treffpunkte schaffen, um das Zusammenleben in unserer Gemeinde weiterhin zu fördern und auszubauen.

- Phasenweise Realisierung eines **Sport- und Freizeitcampus** in der „Rue de Hunsdorf“ mit neuem Festsaal, neuen Umkleidekabinen, Tribüne und Ausschänken für die Sportvereine, Tennishalle, Beachvolleyball-Felder, Boule-Spielfeld, Skatepark, Spielplatz und ökologischem Parking



|| 5. Investissements d'envergure pour les loisirs, le sport et la culture ||

Nous voulons créer de nouveaux points de rencontres pour favoriser et améliorer la vie sociale et conviviale.

- *Réalisation par phases du projet **campus sports et loisirs** dans la « Rue de Hunsdorf » avec nouvelle salle des fêtes, nouveaux vestiaires, gradins et buvette pour les associations sportives, hall de tennis, terrains de beach-volley et de pétanque, skate-park, aire de jeux et parking écologique*

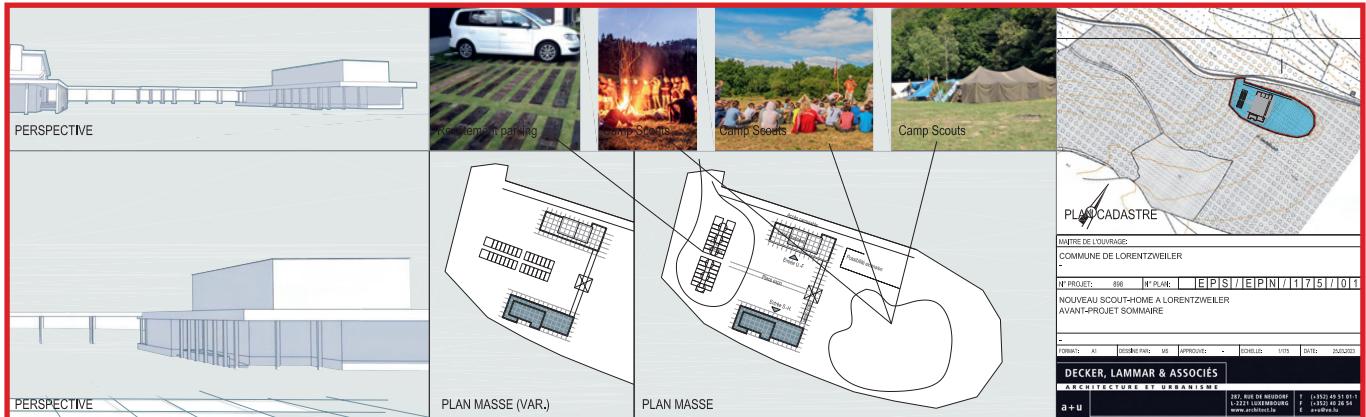




- Anlegen eines einladenden **Dorfplatzes** in Lorentzweiler mit Shared Space, Dorfcafé, Restaurant, Geschäften, Ruhe- bzw. Marktplatz
- Aménagement d'une **place de village** accueillante à Lorentzweiler avec shared-space, restaurant, café, magasins et place de repos ou de marché



- Bau eines neuen „Scoutshome“ für unsere Pfadfinder
 - *Nouveau home pour nos scouts*



- Ausbau der **PIDAL** „Piscine intercommunale de l’Alzette“ in Zusammenarbeit mit Walfertingen und Steinsel: Anlegen von 2 neuen Schwimmbecken und Instandsetzung des bestehenden Beckens, um auch weiterhin das Schulschwimmen zu garantieren

- Extension de la «Piscine intercommunale de l'Alzette – PIDAL» en collaboration avec Walferdange et Steinsel: construction de 2 nouveaux bassins de natation et réfection de l'ancien bassin afin de garantir les cours de natation pour les écoles



- Ausweitung des Parkes in Hünsdorf



- Extension du parc à Hunsdorf

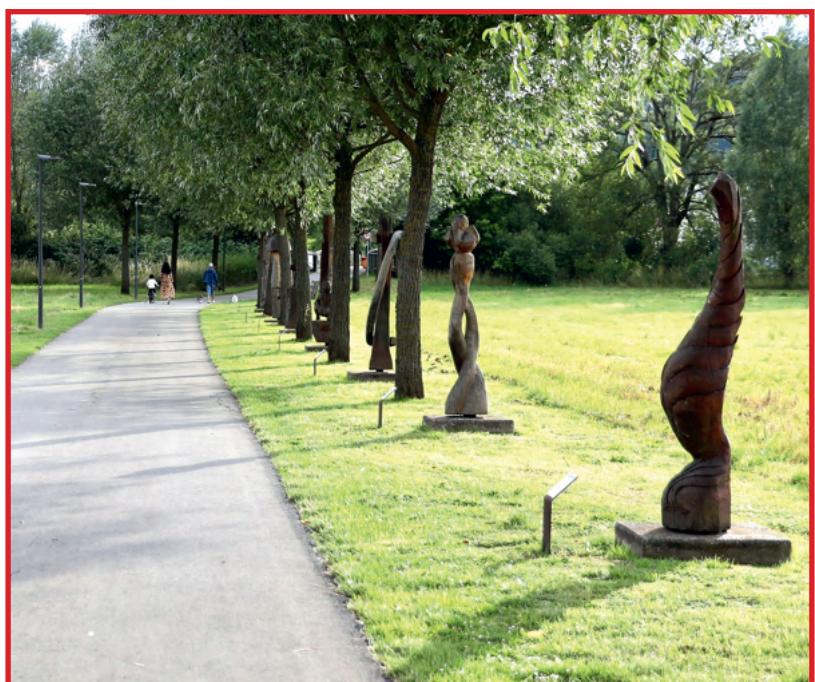
- Anlegen eines seniorengerechten **Spiel- und Fitnessplatzes**
- Einrichten von Fahrrad Reparaturstationen
- Ausweisen von **öffentlichen Grillplätzen**
- Freilegen und Sanieren des **Waschbrunnens in Blascheid**
- Erstellen eines **Kulturentwicklungsplanes**
- Vielfältiges **kulturelles Angebot** für jung und alt

- Aménagement d'une **aire de jeux et de fitness** adaptée aux personnes âgées
- Mise en place de stations de réparation pour vélos
- Réglementations de **barbecues publics**
- Assainissement et mise en valeur de l'ancien **lavoir à Blaschette**
- Élaboration d'un **plan de développement de la culture**
- Maintien de l'**offre culturelle** diversifiée pour jeunes et moins jeunes



- Weiterhin Unterstützung von **kulturellen Projekten im öffentlichen Raum** (z.B. Fotoausstellung auf der Fahrradpiste bzw. vor der Gemeinde, „Störende Wahrheiten“, Ausweitung des **Skulpturenweges**, ...)

- *Maintien et soutien de projets culturels dans l'espace public (p.ex. expo-photos sur la piste cyclable et devant la mairie, «vérités troublantes», extension du chemin des sculptures, ...)*



- Erweiterung des Projektes „Rewind-Remind“
- Touristische Projekte in Zusammenarbeit mit dem „ORTCO Guttland“

- *Extension du projet «Rewind-Remind»*
- *Projets touristiques en collaboration avec l'ORTCO «Guttland»*

.... und selbstverständlich garantieren wir weiterhin alle unsere aktuellen Angebote und Dienstleistungen
... et nous garantissons le maintien de toutes nos offres et engagements actuels

CIGR «Fläissege Fiisschen», Sozialamt / Office social OSSTELO, CNDs «Nei Aarbecht», «Gutt Wunnen» asbl, Tagesstätte für ältere MitbürgerInnen / Foyer de Jour pour personnes âgées, HELP, Club Senior «Uelzechtdall», «Repas sur Roues», «Comité de prévention régional», «Mierscher Lieshaus», Weiterbildungs- und Sprachkurse / formation continue et cours de langues,

«Klimabündnis», OGM- und pestizidfreie Gemeinde / gestion communale sans OGM ni pesticides, Aktion / action «Bongerten» laut / suivant «Plan Vert», Beratung durch / consultation par «Klima-Agence», Subventionierung im Umweltbereich / subventions écologiques,

Subventionierung der lokalen Vereine besonders im Jugendbereich / subventions aux associations locales surtout pour l'encadrement des jeunes, LASEP, Aktion / action «clever-move», Jugendhaus / Maison des Jeunes, Night-Rider, HOPLR-App, Lorentzweiler-App, usw. / etc.



translation



ÄR LEIT
 fir Luerenzweiler

tradução



MATIECH FIRIECH



KIRSCH-HIRTT Marguy

61, Hünsdorf
Bourgmestre
Professeure de physique

ÄR LEIT

fir Luerenzweiler



**ALEXANDER
Frazer**

41, Bofferdange
Conseiller communal,
Enseignant



BACH Paul

58, Asselscheuer
Echevin,
Enseignant



CALVARIO Diana

53, Lorentzweiler
Conseillère communale,
Chargée culturelle de la
Commune de Steinsel,
Gérante



FRISCH Bob

43, Blaschette
Fonctionnaire à l'Administration
des contributions directes



KREMER Billy

36, Lorentzweiler
Conseiller Communal,
Pompier professionnel au CGDIS



KREMER Paule

34, Bofferdange
Professeure d'anglais



LINCKELS Sven

44, Lorentzweiler
Ingénieur Industriel



MERSCH Arno

71, Lorentzweiler
Échevin,
employé BCEE e.r.



**WAGNER
Fabienne**

40, Blaschette
Educatrice diplômée



**WALISCH
Jasmine**

44, Helmdange
Coordinatrice assurance
dépendance chez
«Op der Schock» Asbl